

ÜBER META-NET

META-NET ist ein Spitzenforschungsnetzwerk, das u. a. von der Europäischen Kommission gefördert wird; derzeit umfasst das Netzwerk 54 Forschungszentren in 33 europäischen Ländern [1]. META-NET hat META gegründet, die Multilingual Europe Technology Alliance, einen stetig wachsenden Zusammenschluss von Organisationen, Firmen und Experten im Bereich der Sprachtechnologie. Das Ziel von META-NET ist das technologische Fundament einer mehrsprachigen europäischen Informationsgesellschaft. Dieses Fundament ermöglicht Kommunikation und Kooperation über die Sprachgrenzen hinweg, gleichwertigen Zugriff auf Informationen und Wissen für alle Bürger Europas und Nutzung sowie Weiterentwicklung modernster und bezahlbarer vernetzter Informationstechnologie.

META-NET unterstützt Europa in der Schaffung eines gemeinsamen digitalen Marktes und Informationsraums und fördert multilinguale Technologien für alle europäischen Sprachen. Die Technologien ermöglichen automatische Übersetzung, Inhaltserstellung, Informationsverarbeitung und Wissensverwaltung für eine breite Palette an Anwendungen und Themengebieten. Sie tragen außerdem zur Entwicklung von sprachbasierten Benutzerschnittstellen für Haushaltselektronik, Maschinen, Fahrzeuge, Computer und Roboter bei.

Seit seinem Start am 1. Februar 2010 hat META-NET bereits unterschiedliche Aktivitäten in drei Bereichen durchgeführt: META-VISION, META-SHARE und META-RESEARCH.

META-VISION hat das Ziel, eine schlagkräftige europaweite Sprachtechnologie-Community aufzubauen, die Vertreter aus Forschung, Industrie, Politik, Admi-

nistration, Presse und Sprachgemeinschaften bündelt. Diese Interessensgemeinschaft ist durch eine gemeinsame Technologievision und Forschungsagenda (SRA) verbunden. Das vorliegende Weißbuch ist Teil einer Reihe mit Büchern für 30 Sprachen. Die gemeinsame Technologievision wurde in drei bereichsspezifischen Fokusgruppen entwickelt; sie wird derzeit in enger Kooperation mit der Community vom eigens für diesen Zweck ins Leben gerufenen META-Technologierat zu einer strategischen Forschungsagenda ausgebaut.

META-SHARE ist eine offene, verteilte Plattform für den Austausch und die gemeinsame Nutzung von Sprachressourcen. Dieses Peer-to-Peer-Netzwerk enthält Sprachdaten, Tools und Webdienste, die mit hochwertigen Metadaten dokumentiert und in standardisierte Kategorien unterteilt sind. Ein einfacher Zugriff und eine einheitliche Suche erleichtern die Nutzung. Viele der verfügbaren Ressourcen sind kostenlos, wie z. B. Open-Source-Tools, aber auch kostenpflichtige Materialien werden angeboten.

META-RESEARCH baut Brücken zu benachbarten Forschungsgebieten. Das Ziel ist, Fortschritte in Nachbar-disziplinen gewinnbringend zur Verbesserung von Sprachtechnologien einzusetzen. Der Fokus der Arbeit liegt in der Spitzenforschung im Bereich maschineller Übersetzung. Hierzu zählen unter anderem die Sammlung von Daten, die Aufbereitung von Datenquellen und Sprachressourcen für Evaluationszwecke, die Zusammenstellung von Tools und Methoden sowie die Organisation von Workshops und Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen.

office@meta-net.eu – <http://www.meta-net.eu>